



PESAPERSONE MECCANICA A STRADERA MOD C201/202
MECHANICAL WEIGHING SCALE WITH STEELYARD MOD. C201/202
BÁSCULA PESA PERSONAS MECÁNICA ROMANA MOD. C201/202

Scegliendo la pesapersone professionale elettronica **WUNDER** mod. **C201** e **C202** a colonna avete acquistato un apparecchio di alta precisione.

Da oltre 40 anni **WUNDER** mette la propria esperienza al servizio della salute.


La pesapersone meccanica Wunder mod. **C201** e **C202** sono conformi alle norme vigenti in ospedali, ambulatori medici e istituti di cura con ricovero.

Le pesapersone **C201** e **C202** sono prodotti medicali di classe Im con dispositivo di misura e sono tarate in conformità alla classe di precisione III (secondo le norme 93/42 e 90/384 CEE).

Sommario

1. DISPOSIZIONI GENERALI.....	4
2. SICUREZZA	5
3. DESCRIZIONE E USO PREVISTO.....	5
4. SPECIFICHE TECNICHE.....	5
5. INSTALLAZIONE	6
6. ISTRUZIONI PER L'USO	8
7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA.....	9
8. CONFORMITA'.....	9
9. TARGHETTE IDENTIFICATIVE	9
10. ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO	10
11. GARANZIA.....	11
12. ASSEMBLAGGIO-UTILIZZO STATIMETRO TELESCOPICO MECCANICO (OPTIONAL).....	12

1. DISPOSIZIONI GENERALI

 **ATTENZIONE!** Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la **SICUREZZA D'USO E MANUTENZIONE**.

Le descrizioni e le illustrazioni, fornite in questo manuale, si intendono non impegnative.

WUNDER si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà convenienti a scopo di miglioramento, senza impegnarsi ad aggiornare questa pubblicazione.

Il Servizio Assistenza Clienti è a disposizione per ulteriori informazioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'assistenza di questo prodotto.

Convenzioni:

In questo manuale sono stati adottati i seguenti simboli:



DISPOSITIVO MEDICO E COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA



STRUMENTO DI MISURA



CLASSE DI PRECISIONE



CERTIFICATO DI GARANZIA ASSISTENZA



ATTENZIONE! POSIZIONATO PRIMA DI DETERMINARE DELLE PROCEDURE. LA SUA INOSSERVANZA PUO' PROCURARE DANNI AL PRODOTTO



AVVERTENZA! POSIZIONATO PRIMA DI DETERMINARE DELLE PROCEDURE. LA SUA INOSSERVANZA PUO' PROCURARE DANNI ALL'OPERATORE O AL PAZIENTE E AL PRODOTTO



RIFIUTO RAEE

2. SICUREZZA

Gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale, attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e di manutenzione dello strumento.

La casa costruttrice non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti, compresa la perdita di utili, o per qualsiasi altro danno di natura commerciale che possa derivare dall'uso del prodotto non conforme a quanto descritto nel presente manuale.

- Conservare questo manuale per consultazione e a supporto del personale
- Non sovraccaricare lo strumento oltre il valore di portata massima
- Non applicare i carichi in modo brusco.
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per premere i tasti
- Non tentare di aprire lo strumento.
- Non rimuovere i sigilli di conformità presenti sullo strumento.
- Non immergere lo strumento in acqua o altri liquidi
- Fate eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione e le verifiche metriche successive

3. DESCRIZIONE E USO PREVISTO

Tale dispositivo è destinato ad essere utilizzato per pesare le persone, in sede di ambulatorio medico, a scopo diagnostico generale.

Ambiente d'uso: in sede di ospedali e cliniche mediche, ambulatori medici. Il locale di installazione deve essere dotato di impianto elettrico conforme alle norme in vigore. Si raccomanda di utilizzare la bilancia in ambienti non esposti a interferenze magnetiche.

Personale destinato all'uso del prodotto: operatori e medici che abbiano dimestichezza con il prodotto.

Controllo e Responsabilità: il dispositivo medico deve essere utilizzato sotto la supervisione di un medico qualificato o personale qualificato addetto alla manutenzione e verifiche periodiche.

Limiti d'uso: tale dispositivo medico può essere utilizzato solamente come descritto nel presente manuale.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	C201 colonna	C 202 colonna
Capacità	100-200g/ 450lb	220 kg/ 485lb
Divisione	50-100g	100 g
Fabbricante	Wunder Sa.bi.srl Trezzo S/Adda Milano Italy	
Approvazione OIML	Classe III	
Unità di misura	Kg/ lb	
Temperatura operativa	da 0°C a 35°C	
Accessori inclusi	Statimetro telescopico 60-210cm / 24-84 pollici 5mm/ 0,25 pollici	

5. INSTALLAZIONE

Il kit di imballo contiene:

1. Colonna e testa con sistema di pesatura
2. Tirante colonna (asta interna alla colonna)
3. Base con pedana in gomma
4. Statimetro Telescopico misura altezza
5. Ruote per il trasporto
6. Kit Montaggio: 8 Viti varie e 1 Chiave
7. Manuale Istruzioni

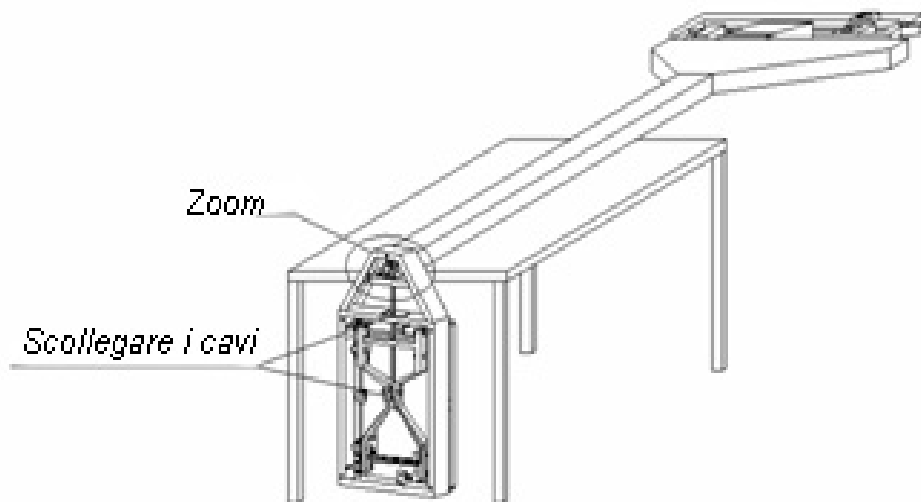
FASE 1: Montaggio Base Colonna

 **ATTENZIONE!** Tenere unite la base e la pedana durante la fase di ribaltamento, per evitare rischio di fuoriuscita delle bocchette delle leve.

Appoggiare in orizzontale su un tavolo la colonna della bilancia (Fig.3)

1. Slegare i cavi che bloccano le leve.
2. Estrarre il tirante dell'asta con la chiave in dotazione e agganciare la leva lunga della base fino a collegarla con il tirante della colonna (Fig.3-1)

Posizionare delicatamente la bilancia a terra.

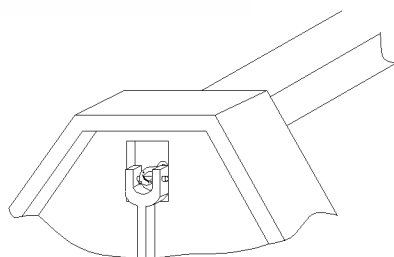
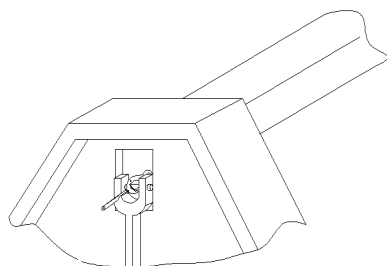


Collegamento stadera alla leva lunga

Fig 3

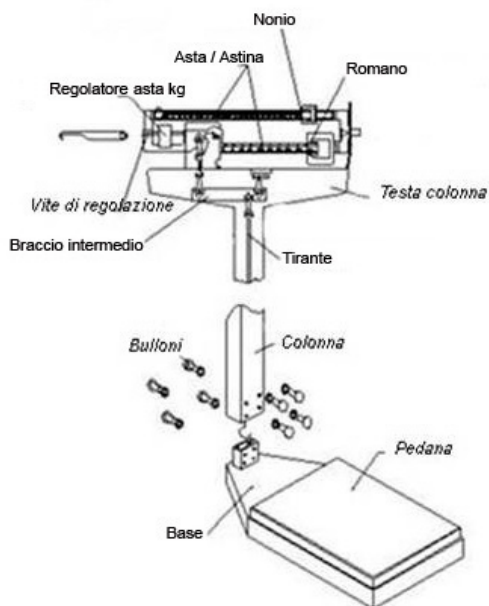
FASE 2: collegamento Tirante della colonna/ Leva Base

Collegare il gancio del tirante colonna alla leva lunga con la chiave in dotazione nell'imballo (FIG. 3-1/ 3-2/ 3-3)



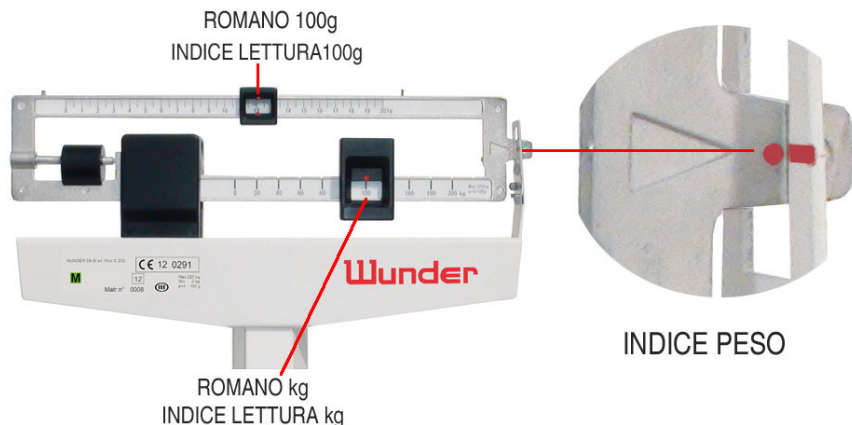
FASE 3: Fissaggio Colonna/ Base (pedana)

Posizionare la pesapersona a terra e fissare la colonna alla base con le quattro viti in dotazione.




6. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare lo strumento su una superficie piana per ottenere affidabilità nella misurazione del peso
2. Accertarsi che l'indice della lettura del peso sia sullo zero
3. Salire sulla base (pedana) della bilancia.
4. Spostare il "Romano kg" per la misura dei kilogrammi e spostare il "Romano 100g" per la misura dei 100g.
5. Quando l'asta d'equilibrio rimane sospesa e l'indice è sul segno rosso il peso è corretto.
6. Leggere il peso con i due romani: kilogrammi e 100g.
7. Scendere lentamente dalla pedana riposizionando i due "Romani" sullo zero.



7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

 **AVVERTENZE!** Si raccomanda di mantenere sotto controllo lo strumento in dotazione con una corretta manutenzione periodica, con periodicità da definire a cura dell'utilizzatore.

Raccomandiamo di far eseguire tale controllo da personale qualificato a d effettuare l'intervento.

Per ulteriori chiarimenti rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti della **WUNDER** che è a vostra disposizione.

Per una migliore e più lunga durata del prodotto e bene eseguire periodicamente una accurata pulizia generale.

La pulizia dello strumento va effettuata con un panno morbido, inumidito con acqua o detergente neutro, evitando l' utilizzo di solventi o sostanze abrasive.

In caso di prolungato inutilizzo dello strumento, rimuovere le batterie dal terminale e coprire la strumentazione per mantenerla integra.

Durante il trasporto, prestare attenzione a non sottoporre lo strumento a urti o eccessive sollecitazioni meccaniche.

In caso di riparazione o assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore.


8. CONFORMITA'

STRUMENTO DI PESATURA WUNDER : MODELLO C201/ C202


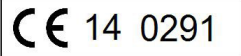
Si certifica che questo strumento è stato controllato e ha superato positivamente il collaudo funzionale.


Risponde alle seguenti norme e direttive:
2009/23/CE; 93/42/CE; EN45501

9.TARGHETTE IDENTIFICATIVE


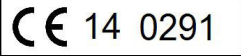
 **ATTENZIONE!** Nella targhetta metrologica applicata è indicato l'anno di fabbricazione es 13=2013....e così via.


WUNDER SA.BI.srl Mod C 201

  14 0291

Matr.n° 2604  Max 200kg
Min 2kg
e=d 100g

WUNDER SA.BI.srl Mod C 202

  14 0291

Matr.n° 1893  Max 220kg
Min 2kg
e=d 100g

DISPOSITIVO CLASSE Im CON FUNZIONE DI MISURA
CONFORME ALLA DIRETTIVA 93/42 CEE

 0476

IT

10. ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO

Accantonamento

In caso di accantonamento per un lungo periodo è necessario provvedere alla protezione di quelle parti che potrebbero risultare danneggiate in seguito al deposito di polvere.

Rottamazione

Quando si decide di non utilizzare più questo articolo, si raccomanda di renderlo inoperante. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti che possono essere causa di fonti di pericolo

Smaltimento



EU 2002/96/EC

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere completata in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate struttura di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibile effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo del materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate riguardando i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio dove il prodotto è stato acquistato.

In qualità di consumatore siete obbligati per legge a restituire le batterie usate o scariche. Potete depositare le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblica della vostra città, oppure potete depositarle presso qualunque rivenditore di batterie di vario tipo che abbia posizionato dei raccoglitori appositi. Anche in caso di 'rottamazione' di apparecchiature elettriche ed elettroniche debbono essere prelevate e depositate negli appositi raccoglitori.


NOTA: I seguenti simboli stanno ad indicare la presenza di sostanze nocive

Batterie:

Pb Pb = batterie che contengono Piombo

Cd Cd = batterie che contengono Cadmio

Hg Hg = Batterie che contengono Mercurio

 **ATTENZIONE! Non gettare le parti elettriche e le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze.**

11. GARANZIA

Il presente certificato deve essere conservato fino alla data di scadenza della garanzia.

Esso dovrà essere presentato insieme alla fattura, ricevuta fiscale, o bolla di accompagnamento che riporti il nominativo del rivenditore e la data di vendita, ogni volta che si renda necessario un intervento tecnico. Diversamente l'utente perderà ogni diritto di garanzia.

La garanzia ha inizio dalla data di acquisto e ha validità per il periodo previsto dal catalogo/listino vigente. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita entro i termini stabiliti, delle parti componenti l'apparecchio, che a insindacabile giudizio della casa costruttrice risultassero difettosi all'origine; sarà quindi facoltà della Wunder, riparare o sostituire l'articolo.

La garanzia non copre:

- avarie da trasporto, danni da cadute, danni causati da negligenza e manomissione
- danni per incapacità d'uso dell'apparecchio e uso improprio dello stesso
- danni causati dall'insufficienza o inadeguatezza dell'impianto elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o di altra natura
- danni dovuti a errata installazione dell'apparecchio e riparazioni effettuate da personale non autorizzato
- Interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti
- Manutenzione ordinaria e ciò che può essere considerato normale deperimento per uso

Il servizio di intervento può essere inoltre rifiutato quando l'apparecchiatura sia stata modificata o trasformata in qualsiasi modo.

Nel caso di intervento a domicilio l'utente è tenuto a corrispondere il diritto fisso d'uscita, qualora invece l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri del Servizio di Assistenza autorizzati Wunder, le spese ed i rischi relativi al trasporto saranno a carico dell'utente.

Wunder non risponde altresì di eventuali danni di qualsiasi natura, che possano derivare direttamente o indirettamente a persone, animali o cose conseguenti all'inosservanza di tutte le istruzioni indicate in questo manuale o comunque derivanti da un uso improprio.

Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Bergamo

12. ASSEMBLAGGIO-UTILIZZO STATIMETRO TELESCOPICO MECCANICO (OPTIONAL)

Per montare lo statimetro telescopico vedere FIG.4

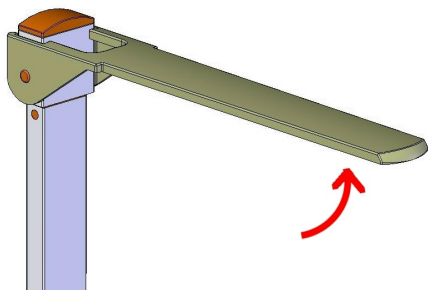
<p>FIG.4: Inserire le staffe dello statimetro nelle viti posizionate sulla colonna</p>	<p>FIG.4-1: Avvitare con la chiave in dotazione le due viti a testa esagonale in modo da fissare lo statimetro alla colonna</p>	<p>FIG.4-1: lo statimetro pronto all'uso</p>

Utilizzo statimetro telescopico meccanico

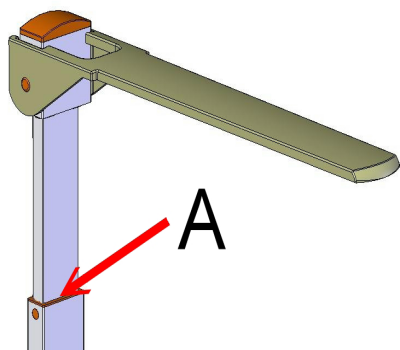
⚠ ATTENZIONE! Per la misurazione dell'altezza il paziente va fatto salire sulla pedana della bilancia.

MISURE SUPERIORI A 131 CM	
	<p>Alzare la palette poggia testa</p>

Posizionarla orizzontalmente

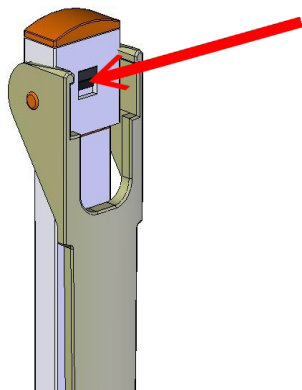


Abbassare l'asta fino al punto in cui la leva poggia testa tocca la testa del paziente.
L'altezza può essere letta nel punto 'A'

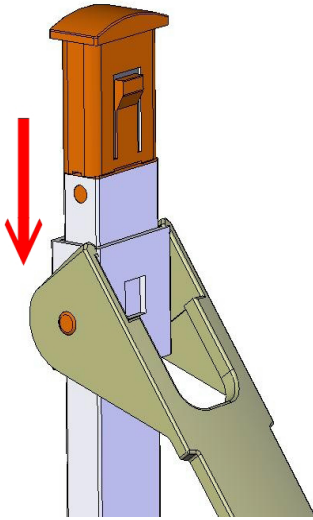


MISURE INFERIORI A 131 CM

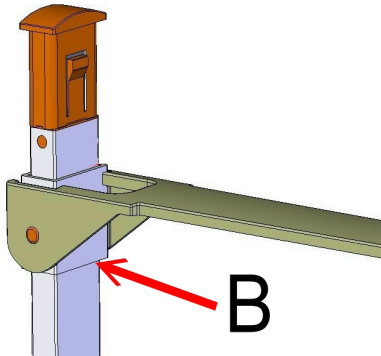
Abbassare la paletta poggia testa e premere il fermo centrale nero



Tenendo premuto il fermo nero abbassare la paletta poggia testa



Abbassare l'asta fino al punto in cui la paletta poggia testa tocca la testa del paziente. L'altezza può essere letta nel punto 'B'



By choosing the electronic professional column weighing scale **WUNDER** mod. **C201** and **C202** you have bought a high precision tool.

For more than 40 years, **WUNDER**'s experience has been at the service of health. The mechanical weighing scale Wunder mod. **C201** and **C202** complies with the standards in force in hospitals, clinics and treatment centres.

The weighing scales **C201** and **C202** are class Im medical products with measurement device and are balanced in compliance with precision class III (according to standards 93/42 and 90/384 EEC).

Contents

1. GENERAL SPECIFICATIONS	16
2. SAFETY	17
3. DESCRIPTION AND EXPECTED USAGE	17
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS	17
5. INSTALLATION	18
6. USAGE INSTRUCTIONS	20
7. MAINTENANCE AND SUPPORT	21
8. COMPLIANCE	21
9. NAMEPLATES	21
10. DISCARDING AND DISMISSAL	22
11. WARRANTY	23
12. ASSEMBLY AND USAGE OF THE MECHANICAL TELESCOPIC STADIOMETER (OPTIONAL)	24

1. GENERAL SPECIFICATIONS

 **CAUTION! Carefully read the manual before using the tool, since it provides important information on USAGE AND MAINTENANCE SAFETY.**

The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding.

WUNDER reserves the right to make any change required for improvement with no need to update the documentation.

The Customer Service is available for any further information on product usage, maintenance and assistance.

Symbols:

The following symbols have been used in the manual:



MEDICAL DEVICE AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY



MEASUREMENT DEVICE



PRECISION CLASS



WARRANTY CERTIFICATE



CAUTION! PLACED BEFORE THE PROCEDURES ARE OVER. NON-COMPLIANCE CAN CAUSE DAMAGES TO THE PRODUCT



WARNING! PLACED BEFORE THE PROCEDURES ARE OVER. NON-COMPLIANCE CAN CAUSE DAMAGES TO THE PRODUCT AND/OR INHURIES TO THE OPERATOR OR PATIENT



WEEE WASTE

2. SAFETY

The operators must read this manual carefully and follow the instructions contained in it. They must also learn the correct tool usage and maintenance procedures.

The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage, included loss of profit, or for any other business-related damage which is caused by a usage due to the fact that the tool's usage is non-compliant with the prescriptions of this manual.

- Keep this manual for future reference and as a support for staff training.
- Do not overload the device beyond its maximum capacity value.
- Do not apply loads abruptly.
- Do not press the keys using sharp or cutting objects.
- Do not try and open the tool.
- Do not remove the seals on the device.
- Do not immerse the device in water or in other liquids.
- Regularly carry out maintenance operations and metric checks.

3. DESCRIPTION AND EXPECTED USAGE

The tool has been designed to weigh people in a clinic for general diagnostic purposes.

Usage environment: hospitals and medical clinics. The installation room must be equipped with an electric system in compliance with the legislation in force. Always use the weighing device in a place which is not exposed to magnetic interferences.

People authorised to use the product: operators and doctors who are familiar with the product.

Supervising and responsibility: the tool must be used only under the supervision of a qualified doctor or qualified personnel in charge of maintenance and periodical checks.

Limitations of use: the medical device can only be used as described in the manual.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	C201 column	C 202 column
Capacity	100-200g/ 450lb	220 kg/ 485lb
Category	50-100g	100 g
Manufacturer	Wunder Sa.bi.srl Trezzo S/Adda Milano Italy	
OIML approval	Class III	
Measurement unit	Kg/ lb	
Operation temperature	0°C - 35°C	
Accessories included	Telescopic stadiometer 60-210cm / 24-84 inches 5mm/ 0.25 inches	

5. INSTALLATION

The packaging kit contains:

1. Column and head with weighing system
2. Column anchor rod (rod inside the column)
3. Base with rubber platform
4. Telescopic stadiometer measurement height
5. Wheels for transportation
6. Mounting kit 8 various screws and 1 key
7. Instruction manual

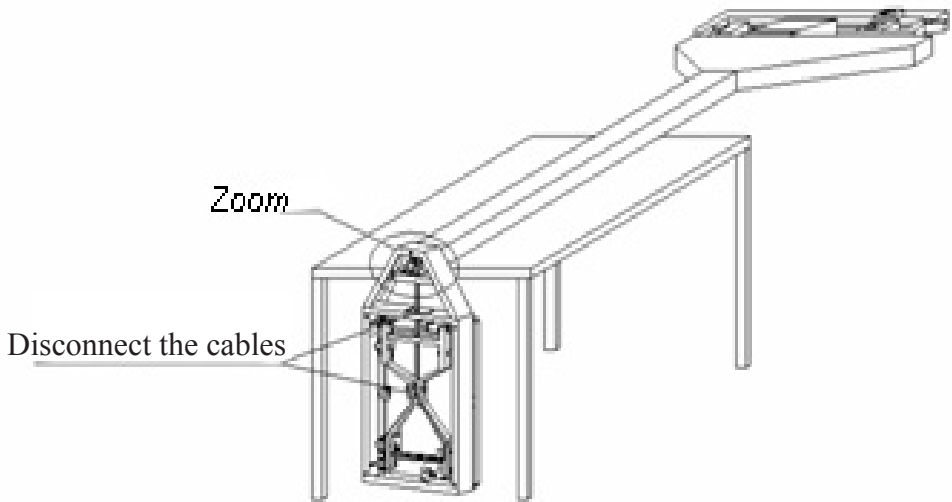
STAGE 1: Assembling the column base

 **CAUTION!** Keep the base and the platform close to each other during the tipping, in order to prevent the levers bushing to stick out.

Place the scales column in horizontal position on a table (Fig. 3)

1. Untie the cables which block the levers.
2. Take out the anchor rod using the key and hook the base long lever until it is linked to the column anchor rod (Fig. 3-1)

Carefully place the scales on the ground.

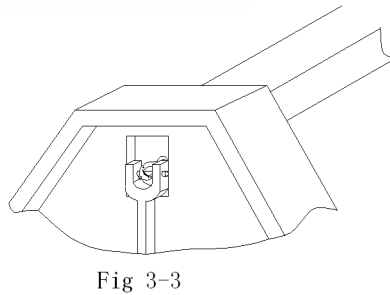
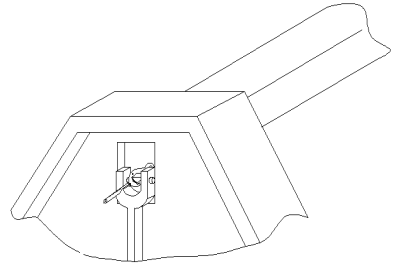
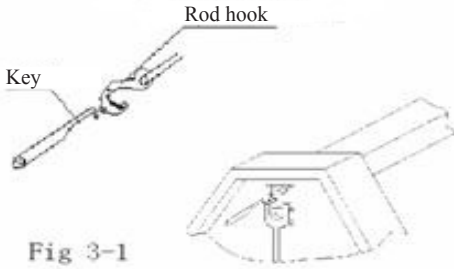


Connection between steelyard and long lever

Fig 3

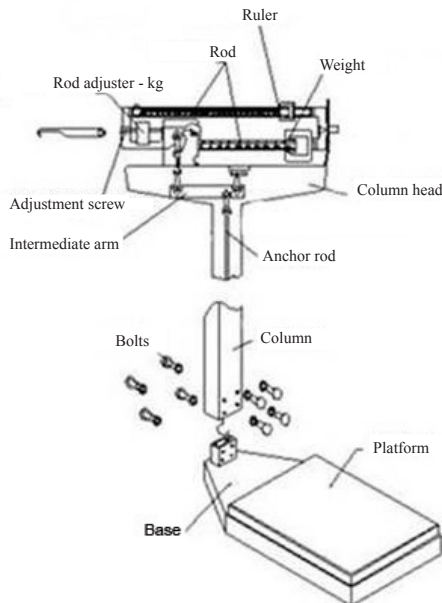
STAGE 2: Connecting the column anchor rod and the base lever

Connect the column anchor rod to the long lever using the hooked key provided in the package (FIG. 3-1/ 3-2/ 3-3)



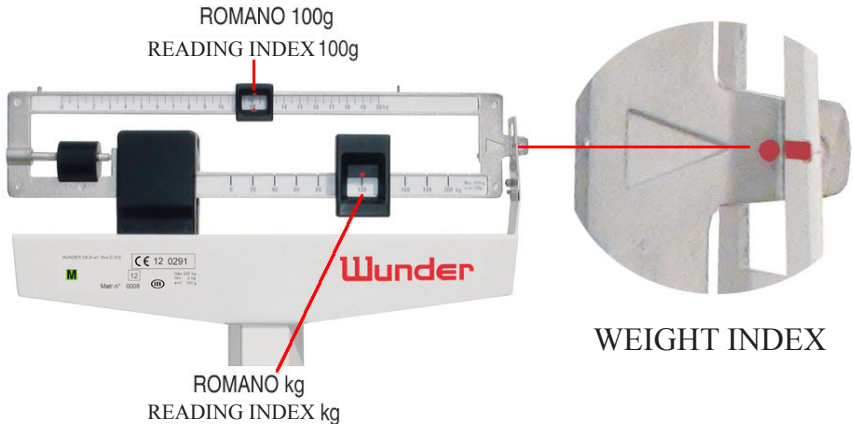
STAGE 3: Fixing the column / base (platform)

Place the weighing scale on the ground and fix the column to the base using the four screws provided.



6. USAGE INSTRUCTIONS

1. Place the tool on a flat surface to ensure weight measurement precision
2. Check if the weight reading index is set to zero.
3. Go on the base (platform) of the scales.
4. Place the "Weight kg" for kg measurement and the "Weight 100g" for 100g measurement.
5. When the balance rod remains suspended and the index is on the red sign, the weight is correct.
6. Read the weight using the two weights: kg and 100g.
7. Step slowly out of the platform and reset the two Weights to zero.



7. MAINTENANCE AND SUPPORT

 **WARNING!** Regular maintenance interventions are recommended. The periodicity should be defined by the user.

Maintenance operations must be carried out by qualified personnel.

For further details, contact the **WUNDER** customer support centre.

For product better and longer life, a regular and accurate general cleaning is recommended.

The tool should be cleaned using a soft cloth, dampened with water or neutral cleanser. Avoid the usage of solvents or abrasive products.

In case the tool is not used for a long time, remove the batteries in the terminal and cover the battery to avoid damaging it.

During transportation, ensure the tool is not subject to impacts or high mechanical stresses.

For repairs and support, contact your reseller.

8. COMPLIANCE

WUNDER WEIGHING MACHINE: MODEL C201/C202

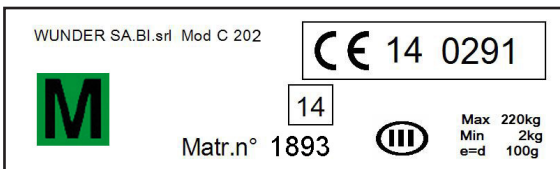
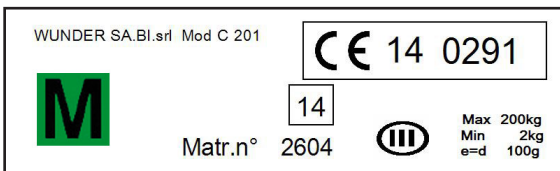
We certify that the tool has been checked and has passed the functional trial.

It complies with the following standards and regulations:

2009/23/CE; 93/42/CE; EN45501

9. NAMEPLATES

 **CAUTION!** The nameplate contains an indication of the manufacturing year ex. 13-2013 and so on.



EN

10. DISCARDING AND DISMISSAL

Stocking

In case of long-time stocking, the parts which could be damaged by dust should be protected.

Dismissal

When the item is no longer being used, it must be made unusable. The dangerous parts must be made safe.



Dismissal EU 2002/96/EC

This product complies with Directive UE 2002/96/CE. The symbol with the crossed bin means that the product, at the end of its life, cannot be treated with domestic waste, but should either be taken to a recycling centre specialised in electric and electronic equipment or returned to the seller while buying an equivalent product. The user is responsible for the correct dismissal of the product. An appropriate recycling, treatment and compatible environmental dismissal helps reducing negative effects on environment and health and promotes the recycling of the materials of which the product is made.

For further details on the available collection methods, contact the local waste dismissal service or the store where the product has been bought.

As a consumer, the user is obliged by law to return used or dead batteries. You can deliver your batteries to the public collection points in your town. It is also possible to give them back to any battery reseller provided with specific containers. Electric and electronic equipment must be delivered to specific collection points also in case of discarding.

NOTE: The following symbols indicate the presence of dangerous substances

Batteries:

Pb Pb = batteries containing lead **Cd Cd** = batteries containing cadmium

Hg Hg = Batteries containing mercury

 **CAUTION! Do not throw electric components and used batteries in the domestic waste**
Deliver the batteries to any local collection centre.

11. WARRANTY

The present certificate should be kept until the warranty expires.

It should be shown together with the invoice, fiscal receipt or delivery note complete with the reseller's name and selling date, every time a technical intervention is required. In case of non-compliance, the user will not be entitled to any warranty right.

The warranty starts from the purchase date and is valid for the period indicated in the catalogue/price list in force.

Warranty means free replacement or repair within the fixed terms of the equipment components which -at the manufacturer's sole discretion- are defective when sold. Wunder will decide whether the item is to be repaired or replaced.

The warranty does not cover:

- damages due to transportation, falls, negligence and tampering
- damages due to inability to use the tool or improper use
- damages due to inadequacy of the electric system or modifications due to environmental, weather or other conditions
- damages due to wrong installation and repairs carried out by non-authorized personnel
- interventions on site for regular checks or supposed defects
- ordinary maintenance and all what can be considered as a normal wear due to usage

The intervention can be refused in case the tool has been changed or transformed in any way

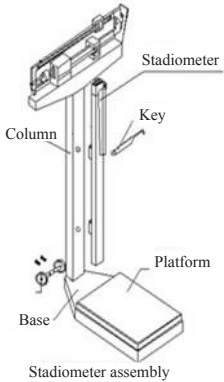
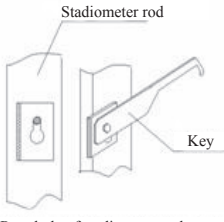
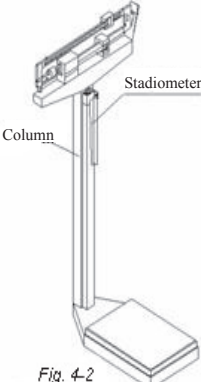
In case of on site intervention, the user should pay the fixed call-out charges. In case the tool is repaired at a Wunder Support Service Centres, the transportation fees and risks will be charged to the user.

Wunder is not responsible for any direct or indirect damage to people, animals or objects caused by a non-compliance with the instructions contained in the present manual or due to improper use.

In case of controversies, the competent jurisdiction is the Court in Bergamo (Italy).

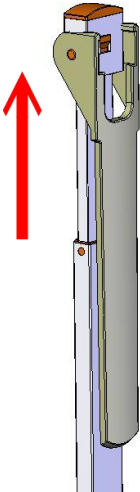
12. ASSEMBLY AND USAGE OF THE MECHANICAL TELESCOPIC STADIOMETER (OPTIONAL)

Refer to FIG.4 to assemble the stadiometer

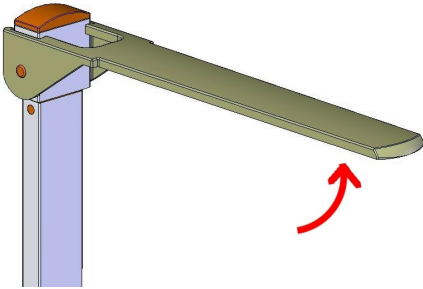
 <p>Stadiometer Column Key Platform Base Stadiometer assembly Fig 4</p>	 <p>Stadiometer rod Key Rear hole of stadiometer rod Fig 4-1</p>	 <p>Stadiometer Column Fig. 4-2</p>
<p>FIG.4: Insert the stadiometer brackets in the screws on the column</p>	<p>FIG.4-1: Use the provided key to screw the two hexagonal head screws in order to fix the stadiometer to the column</p>	<p>FIG.4-1: the stadiometer is ready for use</p>

Usage of mechanical telescopic stadiometer

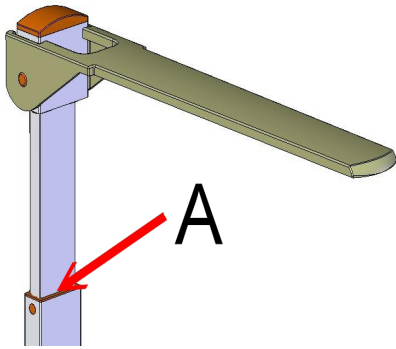
! CAUTION! For height measurement, the patient must go on the scales platform.

MEASUREMENTS HIGHER THAN 131 CM	
	<p>Lift the headrest lever</p>

Place it in horizontal position

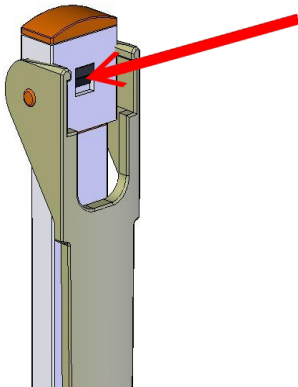


Lower the rod until the headrest lever touches the patient's head.
Height can be red at point 'A'

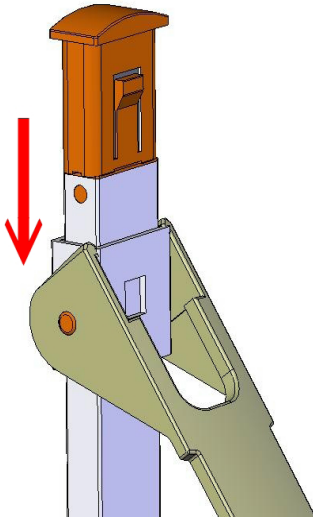


MEASUREMENTS LOWER THAN 131 CM

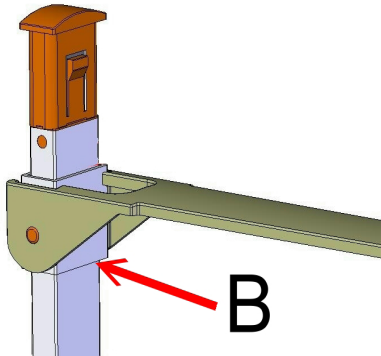
Lower the headrest lever and press the black central locking device



Keep the locking device pressed and lower the headrest lever



Lower the rod until the headrest lever touches the patient's head.
Height can be red at point 'B'



Eligiendo la báscula pesa personas profesional electrónica **WUNDER** mod. **C201** y **C202** de columna adquieren un aparato de alta precisión.

Desde hace más de 40 años **WUNDER** pone su experiencia al servicio de la salud.


Las básculas pesa personas mecánicas Wunder mod. **C201** y **C202** han sido fabricadas de conformidad con la normativa vigente en hospitales, ambulatorios médicos y sanatorios con hospitalización.

Las básculas pesa personas **C201** y **C202** son productos médicos de clase Im con dispositivo de medición y han sido calibradas de conformidad con la clase de precisión III (según las normas 93/42 y 90/384 CEE).

Índice

1. DISPOSICIONES GENERALES	28
2. SEGURIDAD	29
3. DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO	29
4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	29
5. INSTALACIÓN	30
6. INSTRUCCIONES DE USO	32
7. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA	33
8. CONFORMIDAD	33
9. PLACAS DE IDENTIFICACIÓN	33
10. DESGUACE Y ELIMINACIÓN	34
11. GARANTÍA	35
12. MONTAJE-UTILIZACIÓN ESTADÍMETRO TELESCÓPICO MECÁNICO (OPCIONAL)	36

1. DISPOSICIONES GENERALES

 ¡ATENCIÓN! Leer atentamente el presente manual antes de utilizar el instrumento ya que proporciona importantes indicaciones concernientes a la **SEGURIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO**.

Las descripciones e ilustraciones, proporcionadas en este manual, se consideran no comprometedoras. WUNDER se reserva el derecho a aportar las modificaciones que considere convenientes con fines de mejoramiento, sin comprometerse a actualizar esta publicación.

El Servicio de Atención al Cliente está a disposición para más información sobre el uso, el mantenimiento y la asistencia de este producto.

Convenciones:

En este manual se han adoptado los siguientes símbolos:



DISPOSITIVO MÉDICO Y COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA



INSTRUMENTO DE MEDICIÓN



CLASE DE PRECISIÓN



CERTIFICADO DE GARANTÍA ASISTENCIA



¡ATENCIÓN! COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS AL PRODUCTO



¡ADVERTENCIA! COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS AL OPERADOR O AL PACIENTE Y AL PRODUCTO



RESIDUO RAEE

2. SEGURIDAD

Los operadores deberán leer atentamente el presente manual, atenerse a las instrucciones contenidas en el mismo y familiarizarse con los procedimientos correctos de uso y de mantenimiento del instrumento. La casa fabricante no se asume ninguna responsabilidad por los daños directos o indirectos, incluida la pérdida de ganancias, o cualquier otro daño de tipo comercial que pueda derivarse del uso del producto no conforme a lo descrito en el presente manual.

- Conservar este manual para consulta y ayuda del personal.
- No sobrecargar el instrumento superando el valor de capacidad máxima.
- No aplicar las cargas de modo brusco.
- No utilizar objetos cortantes o puntiagudos para apretar los botones.
- No intentar abrir el instrumento.
- No eliminar los sellos de conformidad presentes en el instrumento.
- No sumergir el instrumento en agua u otros líquidos.
- Hacer que se efectúen regularmente las operaciones de mantenimiento y las verificaciones métricas posteriores.

3. DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO

Dicho dispositivo está destinado a ser usado para pesar personas, en ambulatorios médicos, con el fin de obtener un diagnóstico general.

Ambiente de uso: en hospitales y clínicas médicas, ambulatorios médicos. El local donde se coloque deberá estar dotado de instalación eléctrica conforme a las normas actualmente en vigor. Es aconsejable utilizar la báscula en ambientes no expuestos a interferencias magnéticas.

Personal destinado al uso del producto: operadores y médicos que estén familiarizados con el producto.

Control y Responsabilidad: el dispositivo médico deberá utilizarse bajo la supervisión de un médico cualificado o personal cualificado encargado del mantenimiento y de las verificaciones periódicas.

Límites de uso: dicho dispositivo médico puede utilizarse solo tal y como aparece descrito en el presente manual.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Modelo	C201 columna	C 202 columna
Capacidad	100-200g/ 450lb	220 kg/ 485lb
División	50-100g	100 g
Fabricante	Wunder Sa.bi.srl Trezzo S/Adda Milán, Italia	
Aprobación OIML	Clase III	
Unidad de medida	Kg/ lb	
Temperatura operativa	0°C - 35°C	
Accesorios incluidos	Estadímetro telescópico 60-210 cm / 24-84 pulgadas 5 mm/ 0,25 pulgadas	

5. INSTALACIÓN

El kit de embalaje contiene:

1. Columna y cabezal con sistema de peso
2. Tirante columna (barra en el interior de la columna)
3. Base con tarima de goma
4. Estadímetro Telescópico medida altura
5. Ruedas para el transporte
6. Kit Montaje: 8 Tornillos distintos y 1 Llave
7. Manual de Instrucciones

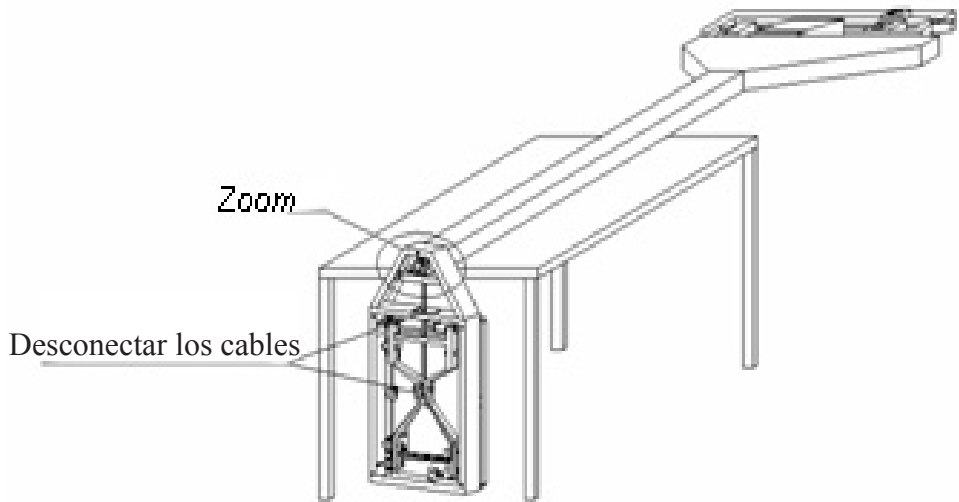
FASE 1: Montaje Base Columna

 **¡ATENCIÓN!** Mantener unidas la base y la tarima durante la fase de vuelco, para evitar la salida de los casquillos de las palancas.

Apoyar horizontalmente sobre una mesa la columna de la báscula (Fig. 3)

1. Desatar los cables que bloquean las palancas.
2. Extraer el tirante de la barra con la llave en dotación y enganchar la palanca larga de la base hasta unirla con el tirante de la columna (Fig. 3-1).

Colocar delicadamente la báscula en el suelo.

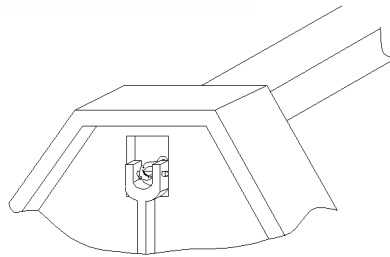
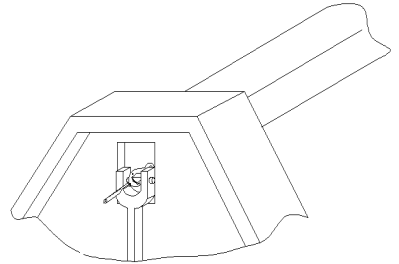


Unión de la romana con la palanca larga

Fig 3

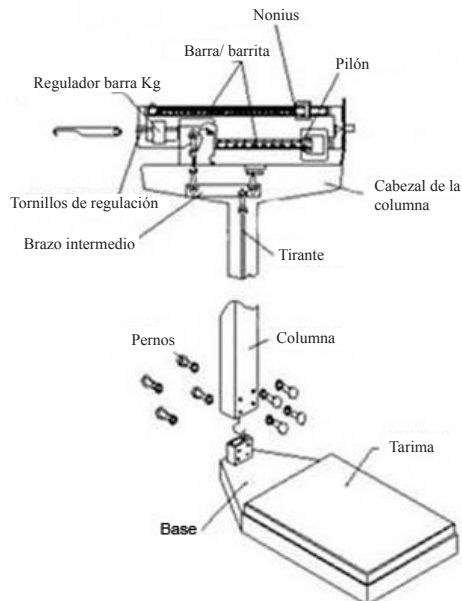
FASE 2: unión Tirante de la columna/ Palanca Base

Unir el gancho del tirante columna con la palanca larga, con la llave de ganchos en dotación en el embalaje (FIG. 3-1/ 3-2/ 3-3).



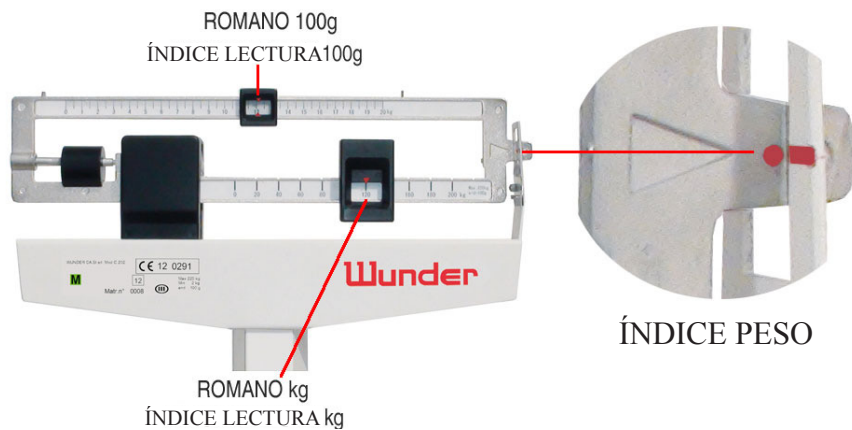
FASE 3: Fijación Columna/ Base (tarima)

Colocar la báscula pesa personas en el suelo y fijar la columna a la base con los cuatro tornillos en dotación.



6. INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar el instrumento sobre una superficie plana para la fiabilidad de la medición del peso.
2. Asegurarse de que el índice de la lectura del peso marque cero.
3. Subir encima de la base (tarima) de la báscula.
4. Mover el "Pilón kg" para la medición de los kilogramos y mover el "Pilón 100 g" para la medición de los 100 g.
5. Cuando la barra de equilibrio permanezca suspendida y el índice esté en el signo rojo, el peso será correcto.
6. Leer el peso con los dos pilones: kilogramos y 100 g.
7. Descender lentamente de la tarima volviendo a colocar los dos "Pilones" en el cero.



7. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA

 **¡ADVERTENCIAS!** Es aconsejable mantener bajo control el instrumento en dotación con un correcto mantenimiento periódico, con periodicidad a definir a cargo del usuario.

Es aconsejable que personal cualificado efectúe las operaciones de mantenimiento.

Para más información al respecto pueden dirigirse al servicio técnico de atención al cliente de **WUNDER** que está a su disposición.

Para una mejor y más larga duración del producto es conveniente efectuar periódicamente una cuidadosa limpieza general.

La limpieza del instrumento deberá efectuarse con un paño suave, humedecido con agua o detergente neutro, evitando el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

En caso de inutilización prolongada del instrumento, extraer las pilas del terminal y cubrir el instrumento para mantenerlo íntegro.

Durante el transporte, prestar atención a no someter el instrumento a golpes o excesivas presiones mecánicas.

En caso de reparación o asistencia, dirigirse al propio distribuidor.

8. CONFORMIDAD

INSTRUMENTO DE PESO WUNDER: MODELO C201/ C202

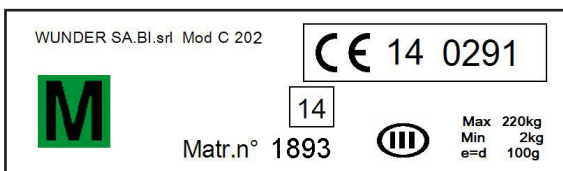
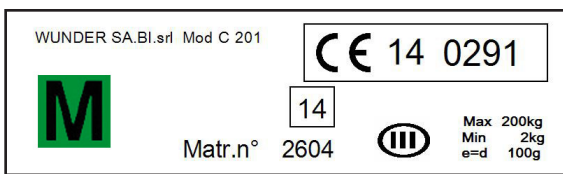
Se certifica que este instrumento ha sido controlado y ha superado con un resultado positivo el ensayo funcional.

Responde a las siguientes normas y directivas:

2009/23/CE; 93/42/CE; EN45501

9. PLACAS DE IDENTIFICACIÓN

 **¡ATENCIÓN!** En la placa metrológica aplicada se indica que el año de fabricación es 13=2013...y así sucesivamente.



ES

10. DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Puesta fuera de servicio

En caso de puesta fuera de servicio por un largo periodo de tiempo es necesario proceder a la protección de aquellas partes que podrían resultar dañadas por el depósito de polvo.

Desguace

Cuando se decide dejar de utilizar este artículo, es aconsejable hacerlo inoperante. Asimismo se recomienda hacer inocuas aquellas partes que puedan ser causa de fuentes de peligro.

Eliminación EU 2002/96/EC

Este producto ha sido realizado de conformidad con la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo del contenedor con la cruz que aparece en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, al tener que ser tratado por separado de los residuos domésticos, deberá ser completada en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o o bien proceder a su devolución en el momento de efectuar la compra de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de la vida en las estructuras de recogida apropiadas. La adecuada recogida selectiva para el sometimiento del aparato fuera de servicio al reciclaje, tratamiento y eliminación medioambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud de las personas y favorece el reciclaje del material del que está compuesto el producto.

Para información más detallada concerniente a los sistemas de recogida disponibles pueden dirigirse al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde compró el producto.

En calidad de consumidor están obligados, por ley, a entregar las pilas usadas o descargadas. Pueden depositar sus viejas pilas en los puntos de recogida pública de su ciudad o bien entregarlas a los distribuidores de pilas de distinto tipo que hayan instalado contenedores específicos. También en caso de 'desguace' de aparatos eléctricos y electrónicos deberán extraerse y depositarse en los contenedores específicos.

NOTA: los siguientes símbolos indican la presencia de sustancias nocivas

Pilas:

Pb Pb = pilas que contienen Plomo **Cd Cd** = pilas que contienen Cadmio

Hg Hg = Pilas que contienen Mercurio

 **¡ATENCIÓN! No arrojar las piezas eléctricas ni las pilas usadas a los residuos domésticos.**
Eliminar las pilas a través de centros de recogida cercanos a su domicilio.

11. GARANTÍA

El presente certificado deberá conservarse hasta la fecha de vencimiento de la garantía.

Este deberá presentarse junto con la factura, ticket fiscal o albarán de acoplamiento que indique el nombre del distribuidor y la fecha de venta, cada vez que sea necesaria una actuación técnica. De lo contrario, el usuario perderá el derecho a la garantía.

La garantía se considerará activada en el momento de la compra y tendrá validez durante el periodo de tiempo previsto por el catálogo/lista de precios vigente.

Por garantía hay que considerar la sustitución o reparación gratuita dentro de los plazos establecidos, de las piezas que componen el aparato, que según la decisión incuestionable de la casa fabricante resultasen defectuosos originariamente; por tanto, será Wunder la que reparará o sustituirá el artículo.

La garantía no cubre:

- averías derivadas de transporte, daños derivados de caídas ni daños causados por negligencia y manipulación
- daños derivados de incapacidad de uso del aparato y uso inapropiado del mismo
- daños causados por la insuficiencia o inadecuación de la instalación eléctrica o alteraciones derivadas de condiciones medioambientales, climáticas o de otro tipo
- daños debidos a una instalación errónea del aparato y a reparaciones efectuadas por personal no autorizado
- actuaciones a domicilio para controles no debidos o presuntos defectos
- mantenimiento ordinario y lo que puede considerarse el deterioro normal por el uso

Asimismo, el servicio de actuación podrá denegarse cuando el aparato haya sido modificado o transformado de alguna manera.

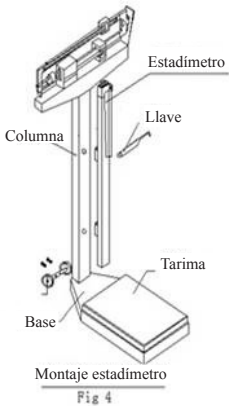
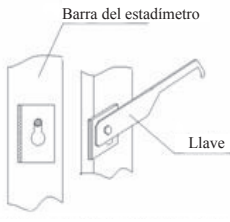
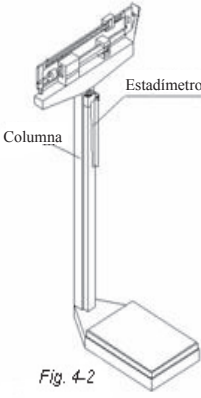
En caso de actuación a domicilio, el usuario deberá pagar el derecho fijo de salida. En caso de que, por el contrario, el aparato fuese reparado en uno de los Centros del Servicio de Asistencia autorizados de Wunder, los gastos y los riesgos correspondientes al transporte serán a cargo del usuario.

Wunder no responde tampoco de posibles daños, cualquiera que sea la naturaleza de los mismos, que puedan ocasionarse directa o indirectamente a personas, animales o cosas como consecuencia del incumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este manual o, en todo caso derivadas de un uso inapropiado.

En caso de que surgieran controversias, serán los Juzgados y Tribunales de Bérgamo los competentes para conocer de las mismas.

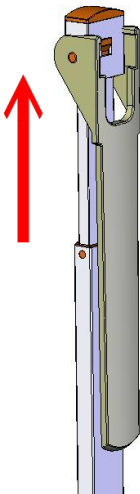
12. MONTAJE-UTILIZACIÓN ESTADÍMETRO TELESCÓPICO MECÁNICO (OPCIONAL)

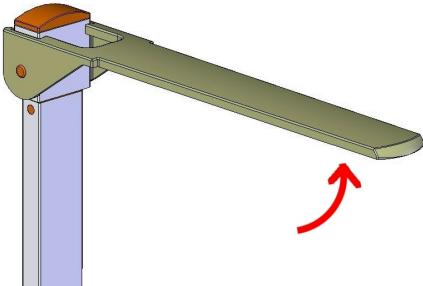
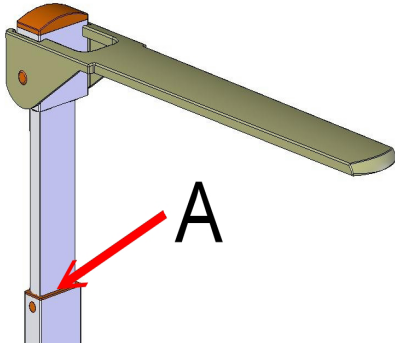
Para montar el estadímetro telescópico véase FIG. 4

 <p>Estadímetro Columna Llave Tarima Base Montaje estadímetro Fig 4</p>	 <p>Barra del estadímetro Llave Foro posterior de la barra del estadímetro Fig 4-1</p>	 <p>Estadímetro Columna Fig. 4-2</p>
<p>FIG.4: Introducir los soportes del estadímetro en los tornillos colocados en la columna</p>	<p>FIG.4-1: Atornillar con la llave en dotación los dos tornillos de cabeza hexagonal para fijar el estadímetro a la columna</p>	<p>FIG.4-1: El estadímetro está listo para usar</p>

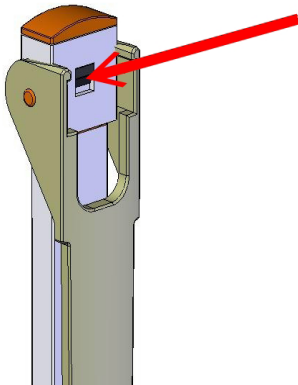
Utilización del estadímetro telescópico mecánico

¡ATENCIÓN! Para la medición de la altura, deberá pedirse al paciente que se suba en la tarima de la báscula.

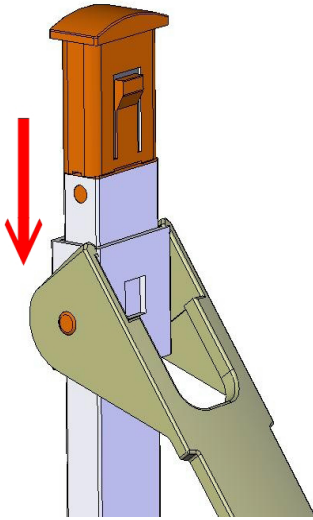
MEDIDAS SUPERIORES A 131 CM	
	<p>Levantar la paleta apoyacabezas</p>

	<p>Colocarla horizontalmente</p>
	<p>Bajar la barra hasta el punto en el que la palanca apoyacabezas toque la cabeza del paciente. La altura puede leerse en el punto 'A'</p>

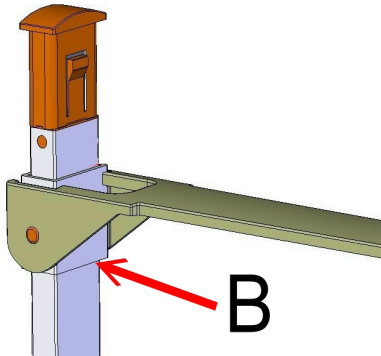
MEDIDAS INFERIORES A 131 CM

	<p>Bajar la paleta apoyacabezas y apretar el tope central negro</p>
---	---

Manteniendo apretado el tope negro, bajar la paleta apoyacabezas



Bajar la barra hasta el punto en el que la paleta apoyacabezas toque la cabeza del paciente.
La altura puede leerse en el punto 'B'



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
mail: wunder@wunder.it